

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, neuvième chambre, saisi par le Ministre de la Coopération au développement, le 20 février 1991, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 22 décembre 1967 portant mesures d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement - Intervention dans les frais de voyage et de transport des bagages", a donné le 13 mars 1991 l'avis suivant :

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, negende kamer, op 20 februari 1991 door de Minister van Ontwikkelingssamenwerking verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende wijziging van het ministerieel besluit van 22 december 1967 houdende uitvoeringsmaatregelen van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende statuut van het samenwerkingspersoneel met de ontwikkelingslanden - Tussenkost in de reiskosten en in de kosten voor het vervoer van reisgoederen", heeft op 13 maart 1991 het volgend advies gegeven :

Les deux projets d'arrêtés ministériels modifient deux articles d'un même arrêté. Il conviendrait donc que ces projets soient fusionnés.

Le texte suivant est proposé :

"Le Ministre de la Coopération au développement,

Vu l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, notamment l'article 107, modifié par l'arrêté royal du 24 janvier 1973;

Vu l'arrêté royal du 24 janvier 1973 complétant celui du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement, notamment l'article 4;

Vu l'arrêté ministériel du 22 décembre 1967 portant mesures d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement - Intervention dans les frais de voyage et de transport de bagages, notamment l'article 17 et l'article 39, modifié par l'arrêté ministériel du 13 septembre 1971;

Vu le protocole nE 22/2 du Comité de secteur I, Administration générale, daté du 6 décembre 1990;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 9 décembre 1986;

Vu l'accord du Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, donné les 9 décembre 1986 et 11 février 1987;

.../...

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

ARRETE :

Article 1er. -

L'article 17 de l'arrêté ministériel du 22 décembre 1967 portant mesures d'exécution de l'arrêté royal du 10 avril 1967 portant statut du personnel de la coopération avec les pays en voie de développement - Intervention dans les frais de voyage et de transport de bagages, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 17. Des réquisitoires pour le transport des bagages sont délivrés pour chacun des voyages visés aux articles 2, 3, 6, 7 et 8.

Ces réquisitoires couvrent le transport des bagages par voie maritime, éventuellement combiné avec un transport par navigation intérieure, rail ou route, jusqu'à 300 kg pour l'agent, 150 kg pour le conjoint et 75 kg pour chacun des enfants, dans le sens de l'aller, et jusqu'à 200 kg pour l'agent, 100 kg pour le conjoint et 50 kg pour chacun des enfants, dans le sens du retour.

Les différents poids mentionnés à l'alinéa 2 comprennent la charge dont le transport est déjà couvert par le titre de voyage.

A titre exceptionnel, un supplément de bagages peut être accordé par le Ministre ou ses délégués pour des agents

.../...

spécialement chargés par eux de transporter du matériel nécessaire à l'exercice de leurs fonctions.

Le transport des bagages effectué à l'occasion des voyages visés aux articles 2, 3, 6, 7 et 8 peut être assuré par avion, sans que le coût de ce transport puisse excéder celui du transport par voie maritime, éventuellement combiné avec un transport par navigation intérieure, rail ou route".

Article 2.-

L'article 39 du même arrêté, modifié par l'arrêté ministériel du 13 septembre 1971, est remplacé par la disposition suivante :

"Article 39. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par membres de la famille, le conjoint et les enfants satisfaisant aux conditions requises pour l'octroi des allocations familiales (1).

L'intervention du Trésor dans les voyages et dans le transport des bagages se rattachant à ces voyages n'est pas accordée pour le conjoint si celui-ci a droit à la prise en charge de ces frais de voyage par son employeur éventuel.

Les enfants ne sont pris en considération que s'ils sont célibataires et s'ils sont à charge de l'agent".

OBSERVATIONS FINALES.

(1) Les termes "d'état" ont été omis. On n'aperçoit pas la cause de cette restriction dans le texte d'origine.

.../...

1. Le Conseil d'Etat n'a pas proposé de texte pour la mise en vigueur des deux dispositions du projet désormais unique.

Il apparaît, en effet, que si une portée rétroactive peut sans inconvénient être donnée au nouvel article 39 qui est plus favorable aux bénéficiaires que le texte actuel, il n'en va pas de même pour le nouvel article 17 qui, de l'aveu même du fonctionnaire délégué, est moins favorable pour les intéressés.

2. L'article 35 de l'arrêté ministériel du 22 décembre 1967 devrait subir une modification symétrique de celle qui est apportée à l'article 17.

.../...

De twee ontwerpen van ministerieel besluit wijzigen twee artikelen van een zelfde besluit. Die ontwerpen dienen bijgevolg te worden samengevoegd.

De volgende tekst wordt voorgesteld :

"De Minister van Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de Coöperatie met de ontwikkelingslanden, inzonderheid op artikel 107, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 24 januari 1973;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 januari 1973 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de Coöperatie met de ontwikkelingslanden, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 december 1967 houdende maatregelen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de Coöperatie met de ontwikkelingslanden - Tegemoetkoming in de reiskosten en in de kosten voor het vervoer van reisgoederen, inzonderheid op artikel 17 en op artikel 39, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 september 1971;

Gelet op het protocol nr. 22/2 van het sectorcomité I, Algemeen Bestuur, van 6 december 1990;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 9 december 1986;

Gelet op het akkoord van de Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt van 9 december 1986 en 11 februari 1987;

Gelet op het advies van de Raad van State,

BESLUIT :

Artikel 1.-

Artikel 17 van het ministerieel besluit van 22 december 1967 houdende maatregelen ter uitvoering van het koninklijk besluit van 10 april 1967 houdende het statuut van het personeel van de Coöperatie met de ontwikkelingslanden - Tegemoetkoming in de reiskosten en in de kosten voor het vervoer van reisgoederen, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 17. Voor elk van de reizen, bedoeld in de artikelen 2, 3, 6, 7 en 8, worden vorderingen voor het vervoer van reisgoed uitgereikt.

Die vorderingen dekken het vervoer van reisgoed over zee, eventueel gecombineerd met vervoer over de binnenwateren, per spoor of over de weg tot 300 kg voor het personeelslid, 150 kg voor de echtgenoot en 75 kg voor elk kind bij de heenreis, en tot 200 kg voor het personeelslid, 100 kg voor de echtgenoot en 50 kg voor elk kind bij de terugreis.

De verschillende, in het tweede lid vermelde gewichten omvatten de vracht waarvan het vervoer reeds gedekt wordt door het reisbiljet.

Uitzonderlijk kan een bijkomend gewicht aan reisgoed door de minister of diens gemachtigden worden toegestaan voor

.../...

personeelsleden die door hen in het bijzonder gelast worden materiaal te vervoeren dat nodig is voor de uitoefening van hun ambt.

Het vervoer van reisgoed naar aanleiding van de reizen bedoeld in de artikelen 2, 3, 6, 7 en 8, kan per vliegtuig geschieden, zonder dat de kosten van dat vervoer hoger mogen zijn dan die van het vervoer over zee, eventueel gecombineerd met vervoer over de binnenwateren, per spoor of over de weg".

Artikel 2.-

Artikel 39 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 13 september 1971, wordt vervangen door de volgende bepaling :

"Artikel 39. Voor de toepassing van dit besluit moet onder leden van het gezin worden verstaan : de echtgenoot en de kinderen die voldoen aan de vereisten voor de toekenning van kinderbijslag (2).

De tegemoetkoming van de Staat in de reizen en in het vervoer van reisgoed in verband met die reizen wordt niet toegestaan aan de echtgenoot indien deze recht heeft op het ten laste nemen van die reiskosten door zijn eventuele werkgever.

(2)De woorden "van staat" zijn achterwege gelaten. Het is niet duidelijk waarom die beperking in de oorspronkelijke tekst staat.

.../...

De kinderen worden slechts in aanmerking genomen indien zij ongehuwd zijn en ten laste van het personeelslid zijn".

SLOTOPMERKINGEN.

1. De Raad van State heeft geen tekst voorgesteld voor de inwerkingtreding van de twee bepalingen van het van nu af aan enige ontwerp.

Het laat zich immers aanzien dat ofschoon aan het nieuwe artikel 39, dat voor de rechthebbenden gunstiger is dan de huidige tekst, zonder bezwaar terugwerkende kracht kan worden verleend, hetzelfde niet geldt voor het nieuwe artikel 17 dat, naar de gemachtigde ambtenaar zelf toegeeft, minder gunstig is voor de belanghebbenden.

2. In artikel 35 van het ministerieel besluit van 22 december 1967 zou een wijziging moeten worden aangebracht die symmetrie vertoont met die van artikel 17.

.../...

La chambre était composée de

De kamer was samengesteld uit

Messieurs :
de Heren :

président,
voorzitter,

R. ANDERSEN,
M. LEROY,

conseillers d'Etat,
staatsraden,

F. RIGAUX,
F. DELPEREE,

assesseurs de la
section de législation,
assessoren van de
afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROUY,
Mevrouw :

greffier,
griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. ANDERSEN.

Le rapport a été présenté par M. P. HERBIGNAT, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J.-F. NEURAY, référendaire adjoint.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. R. ANDERSEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. HERBIGNAT, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J.-F. NEURAY, adjunct-referendaris.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROUY.

P. TAPIE.